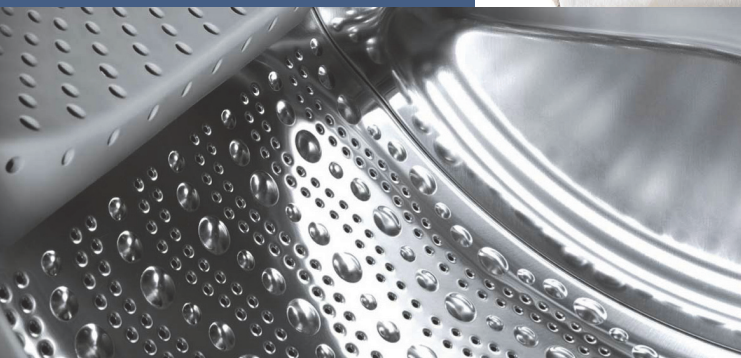




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Práčka
WLK24261BY



BOSCH

sk Návod na používanie a inštaláciu

Vaša nová práčka

Rozhodli ste sa pre práčku značky Bosch.

Venujte prosím niekoľko minút vášho času na prečítanie a zoznámenie sa s prednosťami vašej práčky.

Na zabezpečenie vysokej kvality značky Bosch bola u každej práčky, ktorá opúšťa náš závod starostlivo preskúšaná jej funkčnosť a bezchybný stav.

Ďalšie informácie k našim výrobkom, príslušenstvu, náhradným dielcom a servisu nájdete na našej internetovej stránke www.bosch-home.com alebo sa obráťte na naše strediská zákazníckeho servisu.

Ak návod na použitie a inštaláciu opisuje rôzne modely, bude na príslušných miestach upozornené na rozdiely.



Práčku uveďte do prevádzky až po prečítaní tohto návodu na používanie a inštaláciu!

Pravidlá zobrazovania

Varovanie!

Táto kombinácia symbolu a signálneho slova upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu. Následkom nerespektovania varovania môže byť smrť alebo poranenia.

Pozor!

Toto signálne slovo upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu. Následkom nerespektovania môžu byť materiálne škody a/alebo škody na životnom prostredí.

Upozornenie / tip

Upozornenia týkajúce sa optimálneho používania spotrebiča / užitočné informácie.

1. 2. 3. / a) b) c)

Jednotlivé kroky postupu sa zobrazia označené číslami alebo písmenami.

■ / -

Výpočet (vymenovanie) sa zobrazí označený okienkami alebo odrážkami.

Obsah

Stanovené použitie 4

Bezpečnostné upozornenia 5

Elektrická bezpečnosť 5
 Nebezpečenstvá poranenia 5
 Bezpečnosť pre deti 6

Ochrana životného prostredia ... 7

Obal/Starý spotrebič 7
 Pokyny na úsporu 7

Najdôležitejšie v skratke 8

Oboznámenie sa so spotrebičom 9

Práčka 9
 Ovládací panel 10
 Indikačné pole 10

Bielizeň 11

Príprava bielizne 11
 Triedenie bielizne 11

Prací prostriedok 12

Voľba správneho pracieho prostriedku 12
 Úspora energie a pracieho prostriedku 12

Prehľad programov 13

Programy na voliči programov 13
 Škrobenie 15
 Farbenie/odfarbovanie 15
 Namáčanie 15

Prednastavenia programu 16

Temp. °C (Teplota) 16
 Počet otáčok pri odstreďovaní 16
 Ready in (Hotové za) 16

Dodatočné nastavenia programu. 17

SpeedPerfect 17

EcoPerfect 17
 Water Plus (Voda Plus) 17

Obsluha spotrebiča 18

Príprava práčky 18
 Výber programu/Zapnutie spotrebiča 18

Zmena prednastavení programu 18
 Voľba dodatočných nastavení programu 18

Vloženie bielizne do bubna 19

Dávkovanie a plnenie pracieho a ošetrovacieho prostriedku 19

Spustenie programu 20

Detská poistka 20

Doplnenie bielizne 21

Zmena programu 21

Prerušenie programu 21

Koniec programu Stop plákanie 21

Ukončenie programu 21

Vyberanie bielizne/Vypnutie spotrebiča 22

Nastavenie signálu 23

Senzorika 24

Množstevná automatika 24

Kontrolný systém nevyváženosti 24

VoltCheck 24

Čistenie a údržba 25

Plášť spotrebiča/Ovládací panel 25

Prací bubon 25

Odstránenie vodného kameňa 25

Čistenie zásuvky na pracie prostriedky 25

Upchaté čerpadlo pracieho roztoku 26

Upchatá odtoková hadica na sifóne 27

Upchaté sítko v prívoде vody 27

Poruchy, čo je nutné robiť? 28

Núdzové odblokovanie 28

Upozornenia v indikačnom poli 29

Poruchy, čo je nutné robiť? 29

Zákaznícky servis 31

Hodnoty spotreby 32

Tabuľka hodnôt spotreby. 32

Najefektívnejšie programy pre bavlnené
textílie 33

Technické údaje 33

Inštalácia a pripojenie 34

Obsah dodávky 34

Inštalácia 35

Bezpečná inštalácia. 35

Inštalčná plocha. 35

Inštalácia na podstavec alebo drevený
trámový strop. 35

Zabudovanie/vstavenie spotrebiča do
kuchynskej linky. 35

Odstránenie prepravných poistiek. . 36

Dĺžky hadíc a prírodných káblov. . 37

Prípojka vody. 37

Prívod vody 38

Odtok vody 38

Odtok do umývadla 38

Odtok do sifónu. 39

Odtok do plastovej rúry s gumovým
hrdlom alebo do odtokového kanála 39

Vyváženie. 39

Elektrické pripojenie 39

Pred prvým práním 40

Prerava 41

Stanovené použitie

- Výlučne na používanie v domácnosti alebo domácom prostredí.
- Práčka je vhodná na pranie textílií vhodných na pranie v práčke a ručné pranie vlny v pracom roztoku.
- Na prevádzku so studenou pitnou vodou a bežnými prácami a ošetrojúcimi prostriedkami, ktoré sú vhodné na použitie v práčkach.
- Pri dávkovaní všetkých prací, pomocných, ošetrojúcich a čistiacich prostriedkov bezpodmienečne dodržiavajte pokyny výrobcov.
- Práčku môžu obsluhovať deti od 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú **pod dozorom** alebo ak boli **poučené** zodpovednou osobou. Deti nesmú bez dozoru vykonávať žiadne čistiace a údržbové práce.
- Udržujte domáce zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od práčky.

Prečítajte si tento návod na používanie a návod na inštaláciu a všetky ostatné informácie priložené k práčke a postupujte podľa nich.

Podklady si odložte na neskoršie použitie.



Bezpečnostné upozornenia

Elektrická bezpečnosť



Varovanie

Ohrozenie života!

Pri kontakte so súčasťami pod napätím hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Sieťové vedenie vyťahujte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel, mohlo by sa poškodiť.

Nebezpečenstvá poranenia



Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri dvíhaní práčky za prečnievajúce konštrukčné súčasti (napr. dvierka) sa môžu súčasti zlomiť a spôsobiť poranenia. Nedvíhajte práčku za prečnievajúce konštrukčné súčasti.
- Pri vystúpení na práčku sa môže pracovná doska zlomiť, čo môže viesť k poraneniám. Nestúpajte na práčku.
- Pri opieraní sa/sadaní si na otvorené dvierka práčky sa môže práčka prevrátiť a spôsobiť poranenia. Neopierajte sa o otvorené dvierka práčky.
- Pri siahnutí do otáčajúceho sa bubna môže dôjsť k poraneniu rúk. Nesiahajte do otáčajúceho sa bubna. Počkajte, až sa bubon prestane otáčať.



Varovanie

Nebezpečenstvo obarenia!

Pri praní s vysokými teplotami môže dôjsť pri kontakte s horúcim pracím roztokom, napr. pri odčerpaní horúceho pracieho roztoku do umývadla, k obareniu. Nesiahajte do horúceho pracieho roztoku.

Bezpečnosť pre deti

Varovanie

Ohrozenie života!

Deti si pri hraní s práčkou môžu dostať do života nebezpečných situácií alebo sa poraniť.

- Nenechávajte pri práčke deti bez dozoru.
- Nedovoľte deťom, aby sa s práčkou hrali!

Varovanie

Ohrozenie života!

Zabráňte tým, aby sa deti zavreli dovnútra spotrebiča a dostali sa do nebezpečenstva ohrozenia života.

Pri spotrebičoch, ktoré doslúžili:

- vytiahnite sieťovú zástrčku.
- odrežte sieťové vedenie a odstráňte so zástrčkou.
- zničte zámok dvierok.

Varovanie

Nebezpečenstvo udusenía!

Deti sa môžu pri hraní zabaliť do obalov/fólií a častí obalu alebo si tieto natiahnuť cez hlavu a udusiť sa.

Fólie, obaly a ich časti udržiujte mimo dosahu detí.

Varovanie

Nebezpečenstvo otravy!

Pracie a ošetrovacie prostriedky môžu pri konzumácii spôsobiť otravu.

Pracie a ošetrovacie prostriedky uchovávajte mimo dosahu detí.

Varovanie

Podráždenie očí/kože!

Kontakt s pracími a ošetrovacími prostriedkami môže viesť k podráždeniu očí/kože.

Pracie a ošetrovacie prostriedky uchovávajte mimo dosahu detí.

Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

Sklo vkladacích dvierok je pri praní s vysokými teplotami horúce.

Zabráňte deťom dotýkať sa horúcich dvierok.



Ochrana životného prostredia

Obal/Starý spotrebič



Obal zlikvidujte ekologicky.

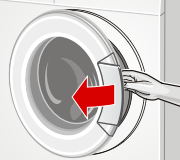
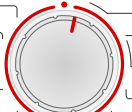
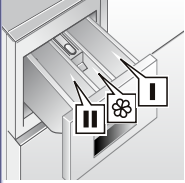
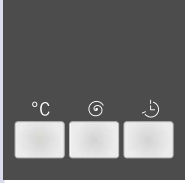
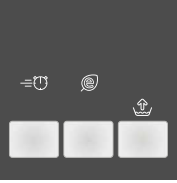
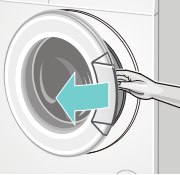
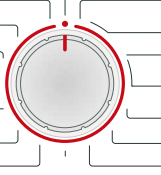
Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Pokyny na úsporu

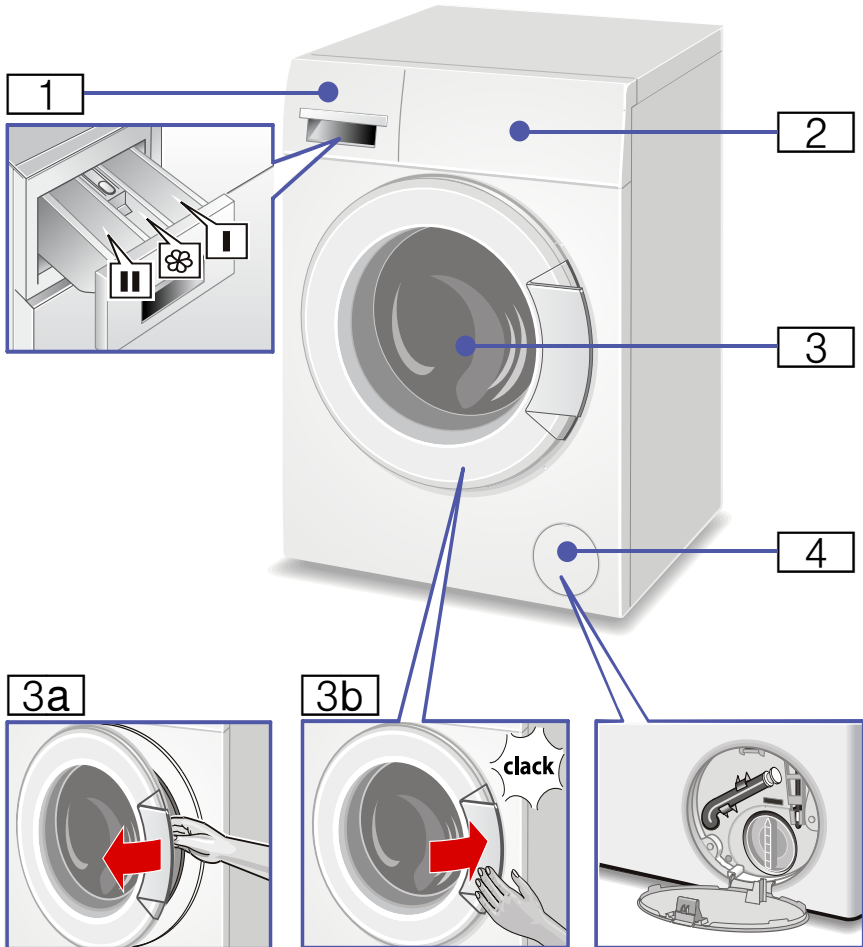
- Využívajte maximálneho množstva bielizne príslušného programu.
Prehľad programov → *Strana 13*
- Normálne znečistenú bielizeň perte bez predpierania.
- **Režim na úsporu energie:**
Osvetlenie indikačného poľa po niekoľkých minútach zhasne, bliká **Start/Reload** (Štart/Doplnenie). Na aktivovanie osvetlenia zvolte ľubovoľné tlačidlo.
Režim na úsporu energie nebude aktivovaný, keď beží program.
- Ak sa bude bielizeň následovne sušiť v sušičke, zvolte otáčky pri odstreďovaní podľa návodu výrobcu sušičky.

Najdôležitejšie v skratke

1				
	Zastrčte sieťovú zástrčku.	Otvorte vodovodný kohútik.	Triedenie bielizne.	Otvorte dverka.
2				
	Zvoľte program, napr. Cottons (Bavlna).	Dodržiavajte max. náplň uvedenú v indikačnom poli.	Vložte bielizeň.	Zatvorte dverka.
3				
	Naplňte prací prostriedok.	V prípade potreby zmeňte prednastavenia programu.	Pripadne vyberte dodatočné nastavenia programu.	Spustite program.
4				
	Ukončenie programu	Otvorte dverka a vyberte bielizeň.	Nastavte volič programu na Off (Vyp.).	Zatvorte vodovodný kohútik.

Oboznámenie sa so spotrebičom

Práčka



1 Zásuvka na pracie prostriedky → Strana 19

2 Ovládací panel/indikačné pole → Strana 10

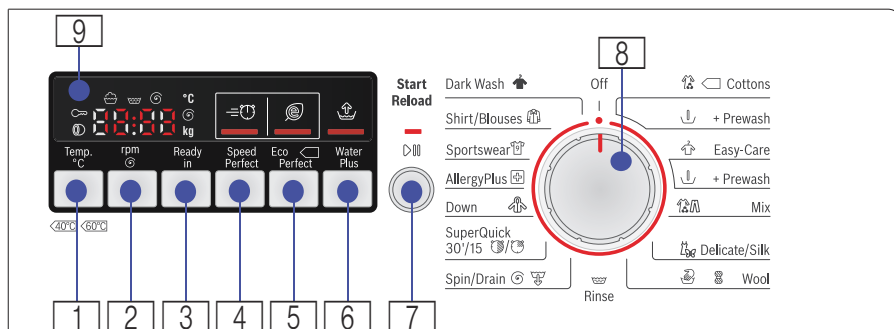
3 Dvierka s úchytkou

3a Otvorenie dvierok

3b Zatvorenie dvierok

4 Servisná klapka

Ovládací panel



1 2 3 Temp. °C (Teplota), **rpm** (Otáčky odstředování) a čas **Ready in** (Hotové za) na zmenu prednastavení programu
 Prehľad všetkých prednastavení programu
 → *Strana 16*

4 5 6 **SpeedPerfect**, **EcoPerfect** a **Water Plus** (Voda Plus) pre voľbu dodatočných nastavení programu
 Prehľad všetkých prednastavení programu
 → *Strana 17*

7 **Start/Reload** (Štart/Doplnenie) na spustenie, prerušenie (pridanie bielzine) a zrušenie programu

8 Volič programu pre voľbu programu a na zapnutie/vypnutie práčky

9 Indikačné pole pre nastavenia a informácie:

Indikačné pole

Nastavenia zvoleného programu (*max. hodnoty podľa programu)

cold - 90 °C	Temp. °C (Teplota)	Teplota (cold = studená)
---- 1200* rpm (ot./min)	Počet otáčok pri odstredovaní	Zvoľte otáčky odstredovania (* podľa modelu) alebo --- (Stop pláchanie = bez konečného odstredovania. Po poslednom pláchaní zostane bielizeň ležať vo vode).
1 - 24 (h)	Ready in (Hotové za)	po skončení programu...hod.
6.0* kg	Množstvo náplne	Maximálne zaťaženie (*podľa programu)

Ukazovatele stavu pre progres programu (priebeh programu)

	End (Koniec).	Pranie, Pláchanie, Odstredovanie, Doba trvania programu popr. Koniec programu
		Otvorte vkladacie dverka, doplňte bielzeň → <i>Strana 21</i>
		Detická poistka → <i>Strana 20</i>



Bielizeň

Príprava bielizne

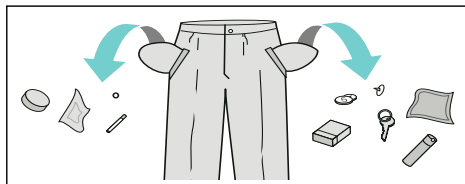
Pozor!

Poškodenie spotrebiča/textílií

Cudzie predmety (napr. mince, kancelárske sponky, ihly, klince) môžu poškodiť bielizeň alebo súčiastky práčky.

Preto rešpektujte nasledovné pokyny pri príprave vašej bielizne:

- Vyprázdnite vrecká.



- Dávajte pozor na kovové predmety (kancelárske sponky atď.) a odstráňte ich.
- Chúlostivú bielizeň (pančuchy, podprsenky s ramienkami atď.) perte v sieťke/vrecku.
- Zipsy zatvorte, gombíky na obliečkach zapnite.
- Kefkou odstráňte piesok z vreciek a záhybov.
- Odstráňte záclonové valčeky alebo ich zaviažte do sieťky/vrecka.

Triedenie bielizne

Roztried'te bielizeň podľa pokynov na udržiavanie bielizne a údajov výrobcu uvedených na etiketách s informáciami o udržiavaní textílií podľa:

- druhu tkaniny/druhu vlákien
- farby

Upozornenie: Bielizeň môže farbiť alebo môže byť nie celkom čistá. Bielu a farebnú bielizeň perte zvlášť. Novú farebnú bielizeň perte prvýkrát zvlášť.

- Znečistenie
Perte bielizeň rovnakého stupňa znečistenia spolu.

Niekoľko príkladov pre stupne znečistenia:

- **malé:** Zvoľte nepredpierať, príp. dodatočné nastavenie programu **SpeedPerfect**.
- **stredné**
- **silné:** Vložte menej bielizne, zvoľte program s predpraním
- **Škvry:** Škvry odstráňte/vopred ošetríte, kým sú ešte čerstvé. Najprv namočte do mydlového roztoku/nešúchajte. Bielizeň potom vyperte s použitím vhodného programu. Neústupčivé/zaschnuté škvry sa dajú niekedy odstrániť až po viacnásobnom praní.

údajov na etiketách pre ošetrovanie bielizne:



Vyváarka 95 °C, 90 °C



Farebná bielizeň 60 °C, 40 °C, 30 °C



Nekrčivá bielizeň 60 °C, 40 °C, 30 °C



Jemná bielizeň 40 °C, 30 °C



Ručne a v práčke praná hodváb a vlna praná za studena, 40 °C, 30 °C neperte bielizeň v práčke.





Prací prostriedok

Voľba správneho pracieho prostriedku

Pre správnu voľbu pracieho prostriedku, teploty a zaobchádzanie s bielizňou je rozhodujúce označenie týkajúce sa ošetrovania. → aj www.sartex.ch

Na webovej stránke www.cleanright.eu nájdete množstvo ďalších informácií o pracích, ošetrovacích a čistiacich prostriedkoch na súkromné použitie.

- **Univerzálne pracie prostriedky s optickými zjasňovačmi**
vhodné na bielu bielizeň na vyvárku z ľanu alebo bavlny
Program: Bavlna / studená - max. 90 °C
- **Pracie prostriedky na farebnú bielizeň bez bielidla a optických zjasňovačov**
Vhodný na farebnú bielizeň z ľanu alebo bavlny
Program: Bavlna / studená - max. 60 °C
- **Pracie prostriedky na farebnú/jemnú bielizeň bez optických zjasňovačov**
Vhodný na farebnú bielizeň z nekrčivých vlákien, syntetických vlákien
Program: Nekrčivá bielizeň / studená - max. 60 °C
- **Pracie prostriedky na jemnú bielizeň**
Vhodné na chústovité jemné textilie, hodváb alebo viskózu
Program: Jemná bielizeň/Hodváb / studená - max. 40 °C
- **Pracie prostriedky na vlnu**
Vhodné na vlnu
Program: Vlna / studená - max. 40 °C

Úspora energie a pracieho prostriedku

Pri mierne alebo normálne znečistenej bielizni je možná úspora energie (znížením teploty prania) a pracích prostriedkov.

Úspora	Znečistenie/Upozornenie
 Znížená teplota a množstvo pracieho prostriedku podľa odporúčania dávkovania	Lahko znečistené Nie sú viditeľné žiadne znečistenia a škvrny. Oblečenie nasalo pach tela, napr.: ■ ľahké letné/športové oblečenie (nosené niekoľko hodín) ■ tričká, košeľe, blúzky (nosené max. 1 deň) ■ posteľná bielizeň a uteráky pre hostí (používané 1 deň)
	Normálne znečistené Viditeľné znečistenie/alebo málo miernych škvŕn, napr. ■ tričká, košeľe, blúzky (prepotené, viackrát nosené) ■ uteráky, posteľná bielizeň (používané max. 1 týždeň)
	Silno znečistené Znečistenia a/alebo škvrny sú jasne viditeľné, napr. utierky na riad, detská bielizeň, pracovné odevy

Teplota podľa etikety s informáciami o ošetrovaní textílií a množstvo pracieho prostriedku podľa odporúčania dávkovania/silné znečistenie

Upozornenie: Pri dávkovaní všetkých pracích/pomocných/ošetrojúcich a čistiacich prostriedkov bezpodmienečne dodržiavajte pokyny výrobcov. → *Strana 19*

Prehľad programov

Programy na voliči programov

Program/Druh bielizne/Pokyny	Nastavenia
Názov programu Krátke objasnenie programu, príp. pre ktoré textilie je vhodný.	Max. náplň *redukovaná náplň pri možnosti SpeedPerfect voliteľná teplota v °C voliteľné otáčky odstredovania v ot./min max. otáčky odstredovania sú závislé od modelu možné dodatočné nastavenia programu
 Cottons (Bavlna) Odolné textilie, textilie z bavlny alebo ľanu, vhodné na vyváрку.  +Prewash (Predpranie) Pre silne znečistenú bielizeň. Rozdeľte prací prostriedok do komôr I a II.	max. 6 kg/3,5 kg* cold - 90 °C --- ... 1200 ot.min   
 Easy-Care (Nekrčivá bielizeň) Textilie zo syntetických vlákien alebo zmesových tkanín.  +Prewash (Predpranie) Predpranie pri 30 °C	max. 3 kg cold - 60 °C --- ... 1200 ot.min   
 Mix Zmiešaná náplň z textílií z bavlny a syntetiky.	max. 3 kg cold - 40 °C --- ... 1200 ot.min   
 Delicate/Silk (Jemná bielizeň/Hodváb) Na chústivé textilie napr. z hodvábu, saténu, syntetických vlákien alebo zmiešaných tkanín (napr. hodvábne blúzky, hodvábne šály), ktoré možno prať. Upozornenie: Používajte prací prostriedky pre jemnú bielizeň a/alebo hodváb, vhodné na pranie v práčke.	max. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 ot.min   

Program/Druh bielizne/Pokyny	Nastavenia
 Wool (Vlna) Textílie z vlny alebo s podielom vlny, ktoré možno prať ručne alebo v práčke. Mimoriadne šetrný prací program na zabránenie zrážaniu bielizne, dlhšie prestávky programu (textílie ležia v pracom roztoku). Upozornenia ■ Vlna je živočíšneho pôvodu, napr. angora, alpaka, lama, ovca. ■ Na pranie v práčke používajte pracie prostriedky vhodné na vlnu.	max. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 ot.min -
 Rinse (Plákanie) Extra plákanie s odstredovaním	- - --- ... 1200 ot.min 
 Dark Wash (Tmavá bielizeň) Tmavé textílie z bavlny a tmavé nekrčivé textílie.	max. 3 kg cold - 40 °C --- ... 1200 ot.min  ,  , 
 Shirts/Blouses (Blúzky/Košele) Nežehlivé košele z bavlny, ľanu, syntetických alebo zmiešaných tkanín. Upozornenie: Košele/blúzky z jemných tkanín v programe Delicate/Silk (Jemná bielizeň/Hodváb).	max. 2 kg cold - 60 °C --- ... 800 ot.min  ,  , 
 Sportswear (Športové oblečenie) Textílie z mikrovlákién na šport a voľný čas. Upozornenia ■ Bielizeň nesmie byť ošetrová/ sa nesmie ošetrovať avivážou. ■ Pred praním dôkladne vyčistite zásuvku na pracie prostriedky (všetky komory) od zvyškov aviváže.	max. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 ot.min  ,  , 
 AllergyPlus (Hygiena) Odolné textílie, textílie z bavlny alebo ľanu, vhodné na vyvárku.	max. 6 kg/ 3,5* cold - 60 °C --- ... 1200 ot.min  ,  , 
 Down (Prachové perie) Textílie plnené prachovým perím vhodné pre pranie v práčkach. Upozornenia ■ Veľké diely perte jednotlivito. ■ Používajte prací prostriedok pre jemnú bielizeň. Prací prostriedok dávajte šetrne.	max. 1 kg cold - 40 °C --- ... 1200 ot.min  ,  , 

Program/Druh bielizne/Pokyny	Nastavenia
 SuperQuick 30'/15' (Extra krátky 30'/15')	max. 3,5 kg/2 kg *
Extra krátky program cca 30 minút, vhodný pre ľahko znečistené malé množstvo bielizne.	cold - 40 °C
Upozornenie: Kratšia doba trvania programu (cca 15 min.) pri funkcii SpeedPerfect .	--- ... 1200 ot.min
	
 Spin (Odstredovanie)/	-
Extra odstredovanie s voliteľným počtom otáčok.	-
 Drain (Odčerpanie)	--- ... 1200 ot.min
Odčerpanie pláchovej vody pri --- (Stop pláchanie = bez konečného odstredovania).	-

Škrobenie

Upozornenie: Bielizeň nemá byť ošetrová avivážou.

Škrobenie tekutým škrobom je možné vo všetkých pracích programoch. Nadávajte škrob podľa údajov výrobcu do komory  (v prípade potreby ju najskôr vyčistite).

Farbenie/odfarbovanie

Farbenie len v rozsahu bežnom v domácnosti. Soľ môže ušľachtilú oceľ porušiť! Dodržiavajte údaje výrobcu farbiva!

Bielizeň **neodfarbujte** v práčke!.

Namáčanie

1. Dajte do komory **II** namáčací prostriedok/prací prostriedok podľa údajov výrobcu.
2. Nastavte volič programov na   **Cottons 40 °C** (Bavlna 40 °C).
3. Zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
4. Asi po 10 minútach zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
5. Po želanej dobe namáčania zvoľte opätovne **Start/Reload** (Štart/Doplnenie), ak sa má v programe pokračovať alebo program zmeniť.

Upozornenia

- Vložte bielizeň rovnakej farby.
- Nie je potrebný žiaden ďalší prací prostriedok, namáčací roztok bude použitý na pranie.

P+ Prednastavenia programu

Výrobné je na všetkých programoch prednastavená teplota, počet otáčok pri odstredzovaní a doba trvania programu (zostávajúci čas).

Po výbere programu sa zobrazia v indikačnom poli.

Prednastavenia môžete zmeniť takto:

Temp. °C (Teplota)

Pred a počas priebehu programu môžete v závislosti od progresu programu zmeniť prednastavenú teplotu (v °C).

Na tento účel stláčajte príslušné tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí požadované nastavenie.

Maximálna nastaviteľná teplota závisí od zvoleného programu.

Prehľad programov → *Strana 13*

Počet otáčok pri odstredzovaní

Pred a počas priebehu programu môžete v závislosti od progresu programu zmeniť počet otáčok pri odstredzovaní (v ot/min. otáčky za minútu).

Na tento účel stláčajte príslušné tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí požadované nastavenie.

Nastavenie - - - Stop plákanie = bez záverečného odstredzovania, bielizeň zostane po poslednom plákaní vo vode.

Stop plákanie môžete zvoliť, aby ste predišli pokrčeniu bielizne, keď sa po skončení programu nevyberie bielizeň hneď z práčky.

Maximálne otáčky odstredzovania sú závislé od programu a modelu.

Prehľad programov → *Strana 13*

Ready in (Hotové za)

Zvolením programu sa zobrazí príslušná doba trvania programu.

Trvanie programu sa počas priebehu programu automaticky prispôbuje. Zmeny prednastavení programu, príp. nastavení programu vedú aj k zmene trvania programu.

Pred spustením programu možno koniec programu (Ready in - Zostávajúci čas) predvoliť v hodinových krokoch (h = hodina) až maximálne 24 h.

Na tento účel stláčajte príslušné tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí požadované nastavenie.

Upozornenie: Trvanie programu sa započíta do nastaveného zostávajúceho času.

Po spustení bude zobrazená predvolená a odpočítaná doba, napr. **8h**, kým nezačne prací program. Potom sa zobrazí doba trvania programu, napr. **2:30** (hodiny:minúty).

Zmena predvoleného času:

Predvolenú dobu možno pred spustením programu zmeniť takto:

1. Zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
2. Stláčajte tlačidlo **Ready in** (Hotové za) dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaný počet hodín.
3. Zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).

Počas predvoleného času doložte bielizeň:

1. Zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
2. V indikačnom poli svietia **YES** (ÁNO) a **⓪**. Dvierka možno otvoriť a môžete doložiť bielizeň.
3. Zatvorte dvierka.
4. Zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie). Predvolený čas ďalej beží.

P⁺ Dodatočné nastavenia programu

SpeedPerfect

Na pranie za kratšiu dobu pri srovnateľnom pracom účinku voči štandardnému programu.

Upozornenie: Neprekračujte maximálne množstvo náplne.
Prehľad programov → *Strana 13*

EcoPerfect

Na ušetrenie energie pri srovnateľnom pracom účinku voči štandardnému programu.

Water Plus (Voda Plus)

Zvýšená hladina vody a predĺžená doba prania, predĺžený čas prania. Pre oblasti s veľmi mäkkou vodou alebo na ďalšie zlepšenie výsledku plákania.



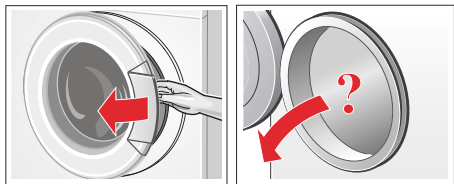
Obsluha spotrebiča

Upozornenie: Práčku **odborne nainštalujte a pripojte.** → *Strana 34*
Pred 1. práním vykonajte jedno pranie **bez** bielizne. → *Strana 40*

Príprava práčky

Upozornenia

- Poškodenú práčku nikdy nezapínajte!
 - Informujte zákaznícky servis!
→ *Strana 31*
1. Zastrčte sieťovú zástrčku.
 2. Otvorte vodovodný kohútik.
 3. Otvorte dvierka.
 4. Skontrolujte, či je bubon kompletne vyprázdnený. V prípade potreby ho vyprázdňte.



Výber programu/Zapnutie spotrebiča

Upozornenie: Ak ste aktivovali detskú poistku, musíte ju najprv deaktivovať a až potom budete môcť nastaviť program.

Voličom programov zvolíte požadovaný program. Otáčanie je možné v oboch smeroch.

Práčka je zapnutá.

V indikačnom poli sa postupne zobrazí pre zvolený program:

- doba trvania programu,
- prednastavená teplota,
- prednastavený počet otáčok pri odstredžovaní a
- maximálna náplň.

Zmena prednastavení programu

Zobrazené prednastavenia programu môžete použiť alebo zmeniť.

Na tento účel stláčajte príslušné tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí požadované nastavenie.

Nastavenia sú aktívne bez potvrdenia. Po vypnutí spotrebiča nezostanú zachované.

Prednastavenia programu
→ *Strana 16*

Voľba dodatočných nastavení programu

Voľbou dodatočných nastavení môžete proces prania ešte lepšie prispôsobiť vašej bielizne.

Nastavenia môžete v závislosti od postupu programu navoliť, príp. zrušiť alebo zmeniť.

Indikačné žiarovky tlačidiel svietia, keď je nastavenie aktívne. Nastavenia nezostanú po vypnutí spotrebiča zachované.

Dodatočné nastavenia programu
→ *Strana 17*

Vloženie bielizne do bubna



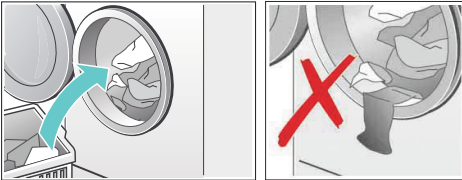
Varovanie Ohrozenie života!

Kúsky bielizne vopred ošetrené čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi rozpúšťadlá, napr. odstraňovače škvŕn/prací benzín, môžu po vložení spôsobiť výbuch.

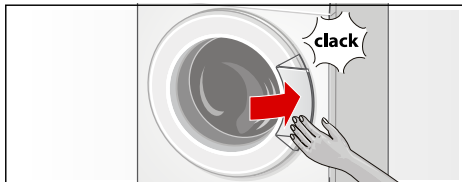
Kúsky bielizne je nutné predtým dôkladne ručne preprať.

Upozornenia

- Zmiešajte veľké a malé kusy bielizne. Rôzne veľkosti kusov bielizne sa pri odstreďovaní lepšie rozdelia. Jednotlivé kusy bielizne môžu viesť k nevyváženosti.
 - Dodržiavajte maximálnu uvedenú náplň. Nadmerná náplň znehodnocuje výsledok prania a podporuje pokrčenie.
1. Roztriedenú bielizeň vložte rozloženú do bubna.
 2. Dávajte pozor, aby sa bielizeň nezacvikla medzi dvierka a gumenú manžetu.



3. Zatvorte dvierka.



Kontrolka tlačidla **Start/Reload** (Štart/Doplnenie) bliká a v indikačnom poli sa okrem toho postupne zobrazujú nastavenia programu. Zmeny prednastavenia sú možné.

Dávkovanie a plnenie pracieho a ošetrovacieho prostriedku

Pozor!

Poškodenie spotrebiča

Čistiace prostriedky a prostriedky na predchádzajúce čistenie bielizne (napr. odstraňovače škvŕn, spreje na škvŕny, ...) môžu pri styku poškodiť povrch práčky.

Vyvarujte sa styku týchto prostriedkov s povrchom práčky. Prípadné zvyšky aerosólu a iné zvyšky/kvapky hneď utrite vlhkou utierkou.

Dávkovanie

Prací a ošetrovací prostriedok dávkujte podľa:

- tvrdosti vody, informujte sa vo vašej vodárenskej spoločnosti,
- údajov výrobcu uvedených na obale,
- množstva bielizne
- Znečistenie

Plnenie

1. Vytiahnite zásuvku na pracie prostriedky.



Varovanie

Podráždenie očí/kože!

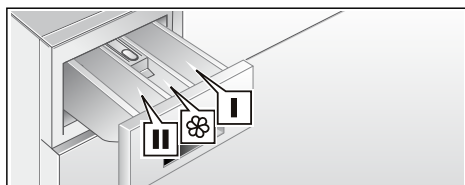
Pri otvorení zásuvky na pracie prostriedky počas prevádzky môže prací/ošetrojúci prostriedok vystreknúť.

Zásuvku otvorte opatrne.

V prípade kontaktu s pracím/ošetrovacím prostriedkom dôkladne vypláchnite oči, príp. opláchnite pokožku.

V prípade náhodného požitia privolajte lekársku pomoc.

2. Naplňte prací a/alebo ošetrovací prostriedok.



Komora I Prací prostriedok pre predpieranie

Komora II Aviváž, škrob; neprekračujte max

Komora III Prací prostriedok na hlavné pranie, zmäččovadlá, bieliaci prostriedok, soľ na škvryny

Upozornenia

- Pri dávkovaní všetkých pracích, pomocných, ošetrojúcich a čistiacich prostriedkov bezpodmienečne dodržiavajte pokyny výrobcov.
- Viskózne avivážne a tvarovacie prostriedky zriedte trochu vody. Zabráňuje upchatiu.
- Naplňte tekutý prací prostriedok do príslušnej dávkovacej nádoby a položte ho do bubna.

Spustenie programu

Zvoľte tlačidlo **Start/Reload** (Štart/Doplnenie). Kontrolka svieti a program sa spustí.

V indikačnom poli sa počas programu zobrazí zostávajúci čas, príp. po začatí pracieho programu sa zobrazí čas trvania programu a symboly progresu programu.

Indikačné pole → *Strana 10*

Upozornenie: Program zaistíte proti neúmyselnému prestaveniu, zvoľte detskú poistku.

Detská poistka

Práčku môžete zabezpečiť proti neúmyselnej zmene nastavených funkcií. Po štarte programu aktivujte detskú poistku.

Na aktivovanie/deaktivovanie stlačte cca na 5 sekúnd **Start/Reload** (Štart/Doplnenie). V indikačnom poli sa zobrazí symbol ∞.

- ∞ svieti: Detská poistka je aktívna.
- ∞ bliká: Detská poistka je aktívna a volič programov bol prestavený. Aby ste predišli zrušeniu programu, nastavte volič programov naspäť na východiskový program. Symbol sa znova rozsvieti.

Upozornenie: Detská poistka môže zostať aktivovaná až k ďalšiemu spusteniu programu, tiež po vypnutí práčky. Pred spustením programu potom musíte detskú poistku deaktivovať a príp. ju po spustení programu opäť aktivovať.

Doplnenie bielizne

Po sputení programu môžete v prípade potreby doložiť bielizeň alebo ju vybrať.

Na tento účel zvolte tlačidlo **Start/Reload** (Štart/Doplnenie). Práčka prekontroluje, či je doplnenie bielizne možné.

Keď v indikačnom poli:

- svetia **obidva** symboly **YES** (ÁNO) a , doplnenie bielizne je možné.
- bliká **NO** (NIE), počkajte, kým sa rozsvieti **YES** (ÁNO) a . Dvierka otvorte až vtedy, keď **obidva** symboly **YES** (ÁNO) a  svietia.
- Keď svieti **NO** (NIE), doplnenie bielizne nie je možné.

Upozornenia

- Pri vysokej hladine vody, vysokej teplote alebo ak sa bubon točí, ostanú dvierka z bezpečnostných dôvodov zablokované a doplnenie bielizne nie je možné. Na pokračovanie programu zvolte tlačidlo **Start/Reload** (Štart / Doplnenie).
- Nenechávajte vkladacie dvierka dlhšiu dobu otvorené – mohla by vytekať voda presakujúca z bielizne.

Zmena programu

Ak ste omylom spustili nesprávny program, môžete ho zmeniť takto:

1. Zvolte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
2. Zvolte iný program.
3. Zvolte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie). Nový program začne od začiatku.

Prerušenie programu

Pri programoch s vysokou teplotou:

1. Zvolte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
2. Nechajte bielizeň vychladnúť: Zvolte  **Rinse** (Plákanie).
3. Zvolte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).

Pri programoch s nízkou teplotou:

1. Zvolte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
2. Zvolte   **Spin/Drain** (Odstreďovanie/Odčerpanie) (ak sa má iba odčerpať: nastavte otáčky odstred'ovania rpm - - -).
3. Zvolte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).

Koniec programu Stop plákanie

V indikačnom sa poli zobrazí - - - a kontrolka tlačidla **Start/Reload** (Štart/Doplnenie) bliká.

Ak chcete program ukončiť:

1. Zvolte   **Spin/Drain** (Odstreďovanie/Odčerpanie) (ak sa má iba odčerpať: nastavte otáčky odstred'ovania rpm - - -).
2. Zvolte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).

Ukončenie programu

V signalizačnom poli sa zobrazí **End** (Koniec).

Ak sa v indikačnom poli navyše zobrazí symbol , práčka zistila počas pracieho programu príliš veľa peny a potom automaticky zaradila ďalšie plákanie na odstránenie peny.

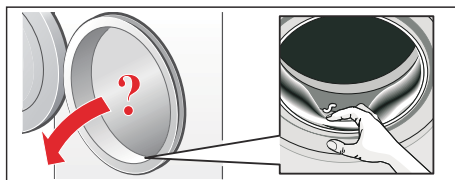
Upozornenie: Pri ďalšom pracom cykle s rovnakou náplňou dávajte menej pracieho prostriedku.

Vyberanie bielizne/Vypnutie spotrebiča

1. Otvorte dvierka a vyberte bielizeň.
2. Nastavte volič programu na **Off** (Vyp.). Spotrebič je vypnutý.
3. Zatvorte vodovodný kohútik.
Nie je potrebné pri modeloch s Aquastop.
Obsah dodávky → *Strana 34*

Upozornenia

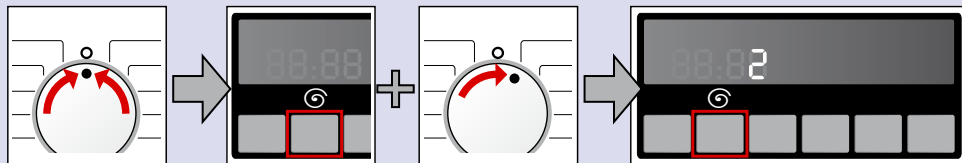
- Nezabudnite v bubne žiadne kúsky bielizne. Pri ďalšom praní sa môžu zraziť alebo niečo zafarbiť.
- Odstráňte príp. cudzie telesá z bubna a gumovej manžety – nebezpečenstvo tvorby hrdze.



- Nechajte dvierka a zásuvku na pracie prostriedky otvorené, aby mohla vyschnúť zvyšková voda.
- Vyberte vždy bielizeň.
- Počkajte vždy až na koniec programu, pretože inak môže byť spotrebič ešte zablokovaný. Potom spotrebič zapnite a počkajte na odblokovanie.
- Keď po skončení programu zhasne indikačné pole, režim energetickej úspory je aktívny. Na aktivovanie zvolte ľubovoľné tlačidlo.

Nastavenie signálu

1. Aktivovanie režimu nastavenia hlasitosti zvukového signálu

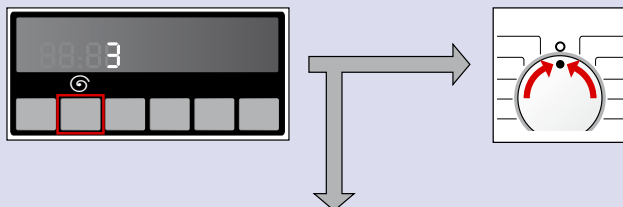


nastavte na **Off** (Vyp.)

Tlačidlo podržte stlačené + otočte o jednu polohu doprava

Nasledujúcich asi 5 s podržte stlačené, kým sa indikačné prvky rozsvietia. Režim nastavenia je aktivovaný.

2. Nastavenie hlasitosti pre signály tlačidiel (podľa modelu)



stláčajte dovtedy, kým nie je dosiahnutá požadovaná hlasitosť

3. alebo

nastavte na **Off** (Vyp.), aby ste režim nastavenia hlasitosti akustického signálu opustili

3. Nastavenie hlasitosti pre Odkazové signály



otočte o jednu polohu smerom doprava

stláčajte dovtedy, kým nie je dosiahnutá požadovaná hlasitosť

nastavte na **Off** (Vyp.), aby ste režim nastavenia hlasitosti akustického signálu opustili



Senzorika

Množstevná automatika

Podľa druhu bielizne a náplne prispôsobí množstevná automatika spotrebu vody optimálne pre každý program.

Kontrolný systém nevyváženosti

Automatický kontrolný systém rozpozná nevyváženosti a viacnásobným nábehom na odstred'ovanie sa postará o rovnomerné rozdelenie bielizne.

Z bezpečnostných dôvodov budú pri veľmi nevýhodnom rozdelení bielizne znížené otáčky alebo sa nebude odstred'ovať.

Upozornenie: Dajte do bubna malé a veľké kusy bielizne. → *Strana 29*

VoltCheck

Automatický systém kontroly napätia detekuje neprípustné podkročenia napätia.

Upozornenie: Zakaždým, keď dôjde k podpätiu siete, bliká v signalizačnom poli dvojbodka **Ready in** (Hotové za) indikácie.



Program beží ďalej, hneď ako sa napájacie napätie obnoví. Dvojbodka **Ready in** (Hotové za) indikácie už neblinká.

Ak prerušenie spôsobí predĺženie doby programu, bliká v indikácii bodka.



Systém kontroly napätia bude aktivovaný, keď sa program spustí.



Čistenie a údržba



Varovanie

Ohrozenie života!

Pri kontakte so súčasťami pod napätím hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Varovanie

Nebezpečenstvo otravy!

Použitím čistiacich prostriedkov s obsahom rozpúšťadiel, napr. benzínového čističa, môžu vzniknúť jedovaté výpary.

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.

Pozor!

Poškodenie spotrebiča

Čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel, napr. benzínový čistič, môžu poškodiť povrch a konštrukčné časti spotrebiča.

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.

Plášť spotrebiča/Ovládací panel

- Poutierajte kryt a ovládanie panel mäkkou vlhkou utierkou.
- Okamžite odstráňte zvyšky pracieho prostriedku.
- Nepoužívajte na čistenie prúd vody.

Prací bubon

Používajte čistiace prostriedky bez obsahu chlóru, nepoužívajte oceľovú vlnu.

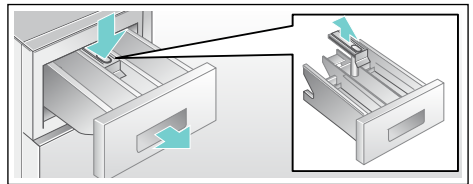
Odstránenie vodného kameňa

Pri správnom dávkovaní pracieho prostriedku nie je potrebné odstraňovanie vodného kameňa. Ak predsa áno, postupujte podľa údajov výrobcu odvápnovacieho prostriedku. Vhodné odvápnovacie prostriedky je možné zakúpiť na našej internetovej stránke alebo v zákazníckom servise.
→ *Strana 31*

Čistenie zásuvky na pracie prostriedky

Ak sú prítomné zvyšky pracieho prostriedku alebo aviváže:

1. Vytiahnite zásuvku na pracie prostriedky. Vtlačte vložku smerom nadol a zásuvku úplne vyberte.
2. Vytiahnutie vložky: Tlačte vložku prstom zdola smerom nahor.



3. Vyčistite splachovaciu miskú a vložku vodou a kefkou a nechajte ich vyschnúť. Vyčistite aj kryt vnútri.
4. Nasadte vložku a zaistite ju zaskočením (nasuňte valček na vodiaci kolík).
5. Zasuňte zásuvku na pracie prostriedky.

Upozornenie: Nechajte zásuvku na pracie prostriedky otvorenú, aby mohla vyschnúť zvyšková voda.

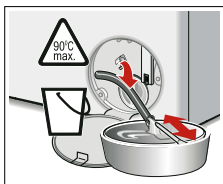
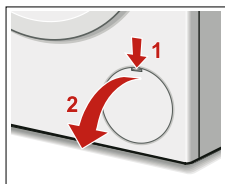
Upchaté čerpadlo pracieho roztoku

Varovanie **Nebezpečenstvo obarenia!**

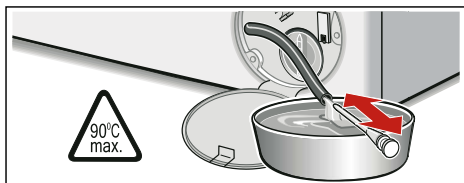
Prací roztok je pri praní s vysokými teplotami horúci. Pri kontakte s horúcim pracím roztokom môže dôjsť k obareniu.

Nechajte prací roztok vychladnúť.

1. Zatvorte vodovodný kohútik, aby nepritekala ďalšia voda, ktorá by sa musela vypustiť cez čerpadlo pracieho roztoku.
2. Nastavte volič programu na **Off** (Vyp.). Vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Otvorte servisnú záklopku.
4. Vyberte z držiaka vypúšťaciu hadicu.

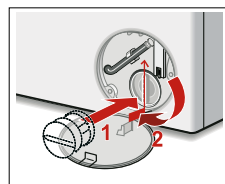
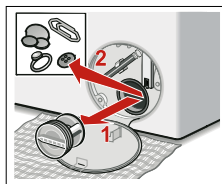


5. Stiahnite uzatváraciu čiapku, nechajte vytečť prací roztok. Pritlačte uzatváraciu čiapku a nasadíte vypúšťaciu hadicu do držiaka.



Upozornenie: Môže vytečť zvyšná voda.

6. Odskrutkujte opatrne veko čerpadla a vyčistite vnútorný priestor, závit veka čerpadla a teleso čerpadla. Obežným kolesom čerpadla pracieho roztoku sa musí nechať otáčať.

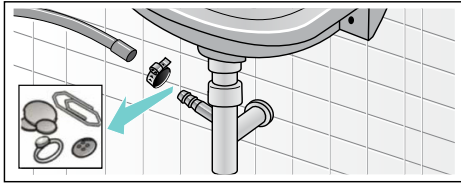


7. Veko čerpadla znova nasadíte a priskrutkujete. Rukoväť musí byť zvislo.
8. Uzavrite servisnú záklopku. Prípadne vyskočenú servisnú záklopku predtým zaistíte zaskočením.

Upozornenie: Aby sa zabránilo tomu, že pri budúcom praní odtečie neupotrebený prací prostriedok do odtoku: Nalejte do komory II 1 liter vody a spustíte program  Spin/**Drain** (Odstreďovanie/Odčerpávanie) (ak sa má iba odčerpať: nastavte rpm (otáčky odstred'ovania) na --).

Upchatá odtoková hadica na sifóne

1. Nastavte volič programu na **Off** (Vyp.). Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Uvoľnite hadicovú sponu, odtokovú hadicu opatrne stiahnite. Môže vytečť zvyšná voda.
3. Vyčistite odtokovú hadicu a hrdlo sifónu.

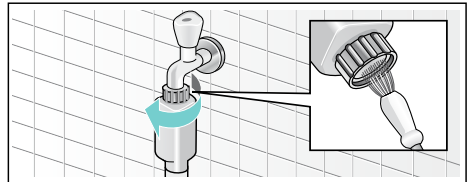


4. Nasadíte opäť odtokovú hadicu a zaistíte pripojovacie miesto pomocou hadicovej spony.

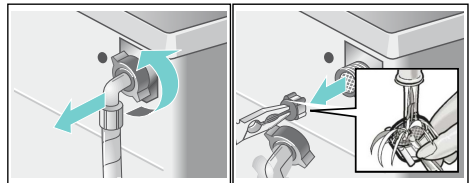
Upchaté sitko v prívide vody

Na tento účel nechajte najskôr poklesnúť tlak vody v prívodnej hadici:

1. Zatvorte vodovodný kohútik.
2. Zvoľte ľubovoľný program (okrem ☼ **Spin/Drain** (Odstreďovanie/Odčerpávanie)).
3. Zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplňenie). Nechajte program cca 40 sekúnd bežať.
4. Nastavte volič programu na **Off** (Vyp.). Vytiahnite sieťovú zástrčku.
5. Vyčistite sitko na vodovodnom kohútiku: Odskrutkujte hadicu z vodovodného kohútika. Vyčistite sitko malou kefkou.



6. Čistenie sitka na zadnej strane spotrebiča: Odoberte hadicu na zadnej strane spotrebiča. Vyberte sitko kliešťami a vyčistite ho.



7. Pripojte hadicu a skontrolujte tesnosť.

Poruchy, čo je nutné robiť?

Núdzové odblokovanie

napr. pri výpadku elektrického prúdu
Program beží ďalej, hneď ako sa obnoví sieťové napájanie. Ak sa napriek tomu musí bielizeň vybrať, je možné vkladacie dvierka otvoriť podľa ďalej uvedeného postupu:

Varovanie

Nebezpečenstvo obarenia!

Pri praní s vysokými teplotami môže dôjsť pri kontakte s horúcim pracím roztokom k obareniu.
V prípade potreby ho nechajte najskôr vychladnúť.

Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

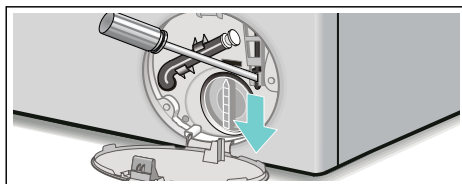
Pri siahnutí do otáčajúceho sa bubna si môžete poraniť ruky.
Nesiahajte do otáčajúceho sa bubna.
Počkejte, až sa bubon prestane otáčať.

Pozor!

Škody spôsobené vodou

Vytekajúca voda môže viesť ku škodám spôsobeným vodou.
Neotvárajte dvierka, pokiaľ je na skle vidieť voda.

1. Nastavte volič programu na **Off** (Vyp.). Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Vypustíte prací roztok.
Pomocou náradia potiahnite núdzové odblokovanie smerom nadol a uvoľnite ho.



Dvierka sa potom budú dať otvoriť.

Upozornenia v indikačnom poli

Ukazovateľ	Príčina/Odstránenie
YES (ÁNO)	Dvierka sú odblokované. Možno doložiť bielizeň.
NO	■ Vkladacie dvierka nemožno otvoriť v dôsledku vysokej teploty v bubne. Počkajte, kým teplota klesne. ■ Vkladacie dvierka nemožno otvoriť v dôsledku vysokej hladiny vody. Odčerpávanie vody (zvoľte napr. program  Spin/Drain (Odstreďovanie/Odčerpávanie) (ak sa má iba odčerpať: nastavte rpm (otáčky odstred'ovania) na --).
E:17	Otvorte úplne vodovodný kohútik. Prelomená/zovretá prírodná hadica. Vyčistite sitko prírodnej hadice vody od, príliš nízky tlak vody → <i>Strana 27</i>
E:18	Upchaté čerpadlo pracieho roztoku; vyčistite čerpadlo pracieho roztoku → <i>Strana 26</i> ; Upchatá odtoková hadica/odtoková rúrka; vyčistite odtokovú hadicu na sifóne → <i>Strana 27</i>
E:23	Voda v záchytnej vani na dne, netesnosť spotrebiča. Zavolajte zákaznícky servis! → <i>Strana 31</i>
	Detská poistka je aktivovaná. Deaktivujte → <i>Strana 20</i>
	→ bliká; zistené príliš veľa peny? → <i>Strana 29</i>
:	→ bliká; príliš nízke sieťové napätie → <i>Strana 24</i>
.	→ bliká; nedostatočné napätie počas pracieho programu. Program sa predĺži. → <i>Strana 24</i>
Iné indikácie	Spotrebič vypnite, počkajte 5 sekúnd a opäť zapnite. Ak sa indikácia zobrazí znova, zavolajte zákaznícky servis → <i>Strana 31</i>

Poruchy, čo je nutné robiť?

Poruchy	Príčina/Odstránenie
Voda vyteká.	■ Odtokovú hadicu riadne upevnite/vymeňte. ■ Pevne utiahnite zoskrutkovanie prírodnej hadice.
Nevteká voda. Nebol spláchnutý prací prostriedok.	■ Nebolo zvolené Start/Reload (Štart/Doplnenie)? ■ Nie je otvorený vodovodný kohútik? ■ Nie je event. upchaté sitko? Vyčistite sitko. → <i>Strana 27</i> ■ Zlomená alebo zovretá prírodná hadica?
Dvierka sa nedajú otvoriť.	■ Bezpečnostná funkcia je aktívna. Zrušenie programu? ■ Bolo zvolené -- (Stop pláchanie = bez záverečného odstred'ovania)? → <i>Strana 21</i> ■ Je možné otvorenie len s núdzovým odblokovaním?

Poruchy	Príčina/Odstránenie
Program sa nespustí.	■ Bolo zvolené Start/Reload (Štart/Doplnenie) alebo Ready in (Zostávajúci čas)? ■ Sú dvierka zatvorené? ■ Je aktívna detská poistka? Deaktivujte ju. → <i>Strana 20</i>
Neodčerpáva sa prací roztok.	■ Bolo zvolené – – (Stop pláchanie = bez záverečného odstredovania)? → <i>Strana 21</i> ■ Vyčistite čerpadlo pracieho roztoku. → <i>Strana 26</i> ■ Vyčistite odtokovú rúrku a/alebo odtokovú hadicu.
V bubne nie je viditeľná voda.	Nejde o chybu – voda je pod viditeľnou oblasťou.
Výsledok odstredovania nie je uspokojivý. Bielizeň je mokrá/príliš vlhká.	■ Nejde o chybu – kontrolný systém nevyváženosti prerušil odstredovanie kvôli nerovnomernému rozloženiu bielizne. Rozdeľte v bubne malé a veľké kusy bielizne. ■ Nebol zvolený príliš nízky počet otáčok?
Opakovaný nábeh odstredovania.	Nejde o chybu – kontrolný systém nevyváženosti kompenzuje nevyváženosť.
Priebeh programu je dlhší ako normálne.	■ Nie je chyba - kontrolný systém nevyváženosti kompenzuje nevyváženosť viacnásobným rozdelením bielizne. ■ Nie je chyba – je aktívny kontrolný systém peny – pridávajú sa pláchacie cykly. ■ Žiadna chyba – VoltCheck je aktívny → <i>Strana 24</i>
Doba trvania programu sa v priebehu pracieho cyklu mení.	Nejde o chybu – priebeh programu sa pre príslušný prací cyklus optimalizuje. Môže to viesť ku zmenám doby trvania programu v indikačnom poli.
Zvyšková voda v komore pre ošetrovacie prostriedky.	■ Nejde o chybu – účinok ošetrovacieho prostriedku nebude obmedzený. ■ V prípade potreby vložku vyčistite.
Tvorba zápachu v práčke.	Spustíte program  Cottons 90 °C (Bavlna 90 °C) bez bielizne. Na tento účel použite univerzálny prací prostriedok.
Symbol  bliká. Príp. zo zásuvky na prací prostriedky vystupuje pena.	Nebolo použité príliš veľa pracieho prostriedku? Zmiešajte 1 polievkovú lyžicu aviváže s ½ litrom vody a nalejte do komory II (nie u outdoorových, športových a perových textílií). Pri ďalšom praní znížte dávkovanie pracieho prostriedku.
Veľká hlučnosť, vibrácie a „putovanie“ práčky pri odstredovaní.	■ Je spotrebič vyrovnaný? Vyrovnajte spotrebič. → <i>Strana 39</i> ■ Sú nožičky spotrebiča zaistené? Zaistite nožičky spotrebiča. → <i>Strana 39</i> ■ Sú odstránené prepravné poistky? Odstráňte prepravné poistky. → <i>Strana 36</i>
Počas prevádzky nefunguje indikačné pole/kontrolky.	■ Výpadok sieťového napájania? ■ Zareagovali poistky? Zapnite/vymeňte poistky. ■ Ak sa vyskytne porucha opakovane, zavolaťte zákaznícky servis. → <i>Strana 31</i>

Poruchy	Príčina/Odstránenie
Zvyšky pracieho prostriedku na bielizni.	■ Ojedinele obsahujú bezfosfátové pracie prostriedky zvyšky nerozpustné vo vode. ■ Zvoľte  Rinse (Plákanie) alebo bielizeň po praní vykefujte.
Dvojbodka zobrazenia Ready in (Hotové za) : bliká v indikačnom poli.	Príliš nízke sieťové napätie → <i>Strana 24</i>
Jedna bodka (.) bliká.	Nedostatočné napätie spôsobilo predĺženie pracieho programu. → <i>Strana 24</i>
V stave Doplnenie sa v indikačnom poli zobrazí NO .	Príliš vysoká hladina vody. Doplnenie bielizne nie je možné. Okamžite zatvorte vkladacie dvierka. Na pokračovanie programu zvoľte tlačidlo Start/Reload (Štart/Doplnenie).
V stave Doplnenie sa v indikačnom poli zobrazí YES (ÁNO).	Dvierka sú odblokované. Možno doložiť bielizeň.
Ak nemôžete poruchu sami odstrániť (vypnutie/zapnutie) alebo ak je potrebná oprava:	
■ Nastavte volič programu na Off (Vyp.). Spotrebič je vypnutý. ■ Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky. ■ Zatvorte vodovodný kohútik a zavolajte zákaznícky servis. → <i>Strana 31</i>	



Zákaznícky servis

Neviete poruchu sami odstrániť,
Poruchy, čo je nutné robiť?
→ *Strana 29*, obráťte sa, prosím, na
naš zákaznícky servis. → Obal

Vždy nájdeme vhodné riešenie, aby
sme tiež zabránili zbytočným návštevám
technika.

Uvedte, prosím, zákazníckemu servisu
číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo
(FD) spotrebiča.

E-Nr. _____	FD _____
Číslo výrobku	Výrobné číslo

Tieto údaje nájdete *podľa modelu:
na dvierkach vnútri*/otvorenej servisnej
klapke* a na zadnej strane spotrebiča.

Spoločte sa na kompetenciu výrobcu.

Obráťte sa na nás. Tým si zaistíte, že
oprava bude vykonaná vyškolenými
servisnými technikmi, ktorí sú vybavení
originálnymi náhradnými dielcami.

Hodnoty spotreby

Tabuľka hodnôt spotreby

(približné údaje)

Program	Množstvo náplne	Spotreba energie*	Spotreba vody*	Doba trvania programu*
Cottons (Bavlna) 20 °C	6 kg	0,23 kWh	66 l	2 h
Cottons (Bavlna) 40 °C	6 kg	0,93 kWh	66 l	2 3/4 h
Cottons (Bavlna) 60 °C	6 kg	1,29 kWh	66 l	2 h
Cottons (Bavlna) 90 °C	6 kg	2,12 kWh	72 l	2 1/4 h
Easy-Care (Nekrčivá bielizeň) 40 °C	3 kg	0,59 kWh	48 l	2 h
Mix 40 °C	3 kg	0,48 kWh	44 l	1 h
Delicate/Silk (Jemná bielizeň/Hodváb) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	35 l	3/4 h
Wool (Vlna) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	3/4 h

Program	Približné údaje o zvyškovej vlhkosti**		
	WLK24 ... max. 1200 ot/min	WLK20 ... max. 1000 ot/min	WLK16 ... max. 800 ot/min
Cottons (Bavlna)	58 %	68 %	80 %
Easy-Care (Nekrčivá bielizeň)	40 %	40 %	40 %
Delicate/Silk (Jemná bielizeň/Hodváb)	30 %	30 %	30 %
Wool (Vlna)	45 %	45 %	45 %

* Hodnoty spotreby sa od zadáných hodnôt odlišujú v závislosti od tlaku vody, tvrdosti vody, prírodnej teploty vody, priestorovej teploty, druhu a množstva bielizne, znečistenia bielizne, použitého pracieho prostriedku, kolísania sieťového napätia a zvolených prídavných funkcií.

** Údaje o zvyškovej vlhkosti na základe obmedzenia počtu otáčok pri odstredovaní a maximálnej náplne.

Najefektívnejšie programy pre bavnené textílie

Nasledovné programy (štandardné programy označené ) sú vhodné na pranie normálne znečistených bavlnených textílií a vzhľadom na kombinovanú spotrebu energie a vody sú najefektívnejšie.

Štandardné programy na bavlnu podľa nariadenia (EÚ) č. 1015/2010	Množstvo náplne	Približné trvanie programu
Program Cottons (Bavlna)  + tlačidlo  EcoPerfect 	6 kg	4 1/2 h
Program Cottons (Bavlna)  + tlačidlo  EcoPerfect 	3 kg	4 1/2 h
Program Cottons (Bavlna)  + tlačidlo  EcoPerfect 	3 kg	4 1/2 h

Nastavenie programu na testovanie a označovanie energetickým štítkom podľa smernice 2010/30/EÚ so studenou vodou (15 °C).
Údaj teploty programu sa orientuje podľa teploty uvedenej na štítku ošetrovania bielizne v textíliách. Skutočná teplota prania sa z dôvodov šetrenia energie môže od uvedenej teploty programu líšiť.



Technické údaje

Rozmery:

84,8 x 60 x 44,5 cm
(šírka x hĺbka x výška)

Hmotnosť:

65 kg

Sieťová prípojka:

menovité napätie 220-240 V, 50 Hz
Menovitý prúd 10 A
Menovitý výkon 2300 W

Tlak vody:

100-1000 kPa (1-10 bar)

Príkon vo vypnutom stave:

0,16 W

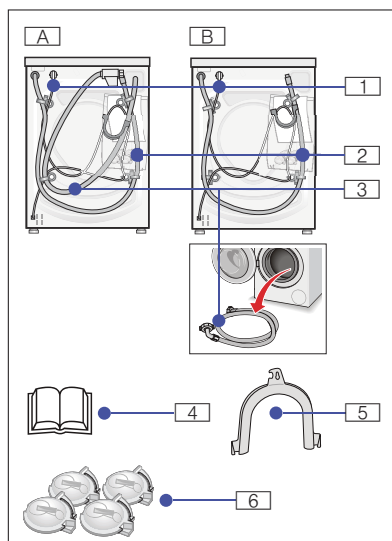
Príkon v pohotovostnom stave (nevypnutý stav):

1,45 W

Inštalácia a pripojenie

Obsah dodávky

Upozornenie: Skontrolujte práčku na prepravné poškodenia. Poškodenú práčku neuvádzajte do prevádzky. Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste si zakúpili spotrebič alebo na náš zákaznícky servis.



Podľa modelu:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A AquaStop | 3 Prívod vody |
| B Štandardné | 4 Návod na používanie a inštaláciu |
| 1 Sieťový kábelPrívod vody | 5 Oblúk na upevnenie hadice odpadovej vody |
| 2 Odtok vody | 6 Krytky |

Pri pripojení odtokovej hadice vody na sifón sa navyše potrebuje:

1 hadicová spona $\varnothing$ 24-40 mm (špecializované predajne) na pripojenie k sifónu. Prípojka vody → *Strana 37*

Potrebné náradie:

- Vodováha na vyváženie → *Strana 39*
- Kľúč na skrutky s
 - otvorom kľúča 13 (SW13): na vyskrutkovanie prepravných poistiek → *Strana 36*
 - otvorom kľúča 17 (SW17): na nastavenie nožičiek spotrebiča → *Strana 39*

Inštalácia

Upozornenie: Vlhkosť v bubne je podmienená výstupnou kontrolou.

Bezpečná inštalácia

Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

- Práčka má veľkú hmotnosť - pozor/ nebezpečenstvo pri dvíhaní.
- Pri dvíhaní práčky za prečnievajúce konštrukčné súčasti (napr. vkladacie dvierka) sa môžu súčasti zlomiť a spôsobiť poranenia. Nedvíhajte práčku za prečnievajúce konštrukčné súčasti.
- Následkom neodborného polozenia hadíc a sieťových vedení hrozí nebezpečenstvo zakopnutia sa a poranenia. Hadice a vedenia položte tak, aby nevzniklo žiadne nebezpečenstvo zakopnutia.

Pozor!

Poškodenie spotrebiča

- Zamrznuté hadice sa môžu roztrhnúť/môžu prasknúť. Neinštalujte práčku do oblastí ohrozených mrazom a/alebo vonku.
- Pri dvíhaní práčky za prečnievajúce konštrukčné súčasti (napr. vkladacie dvierka) sa môžu súčasti zlomiť a poškodiť práčku. Nedvíhajte práčku za prečnievajúce konštrukčné súčasti.

Upozornenie: V prípade pochybností nechajte pripojenie uskutočniť odborníkom.

Inštalačná plocha

Upozornenie: Je dôležitá stabilita, aby sa práčka nepohybovala!

- Plocha na inštaláciu musí byť pevná a rovná.
- Nevhodné sú mäkké podlahy/ podlahové krytiny.

Inštalácia na podstavec alebo drevený trámový strop

Pozor!

Poškodenie spotrebiča

Práčka môže pri odstreďovaní putovať a z podstavca sa prevrátiť/spadnúť. Bezpodmienečne upevnite nožičky práčky pomocou príchytiek. Príchytky: Objednávacie čís. WMZ 2200

Upozornenie: U drevených trámových stropov:

- Postavte práčku, pokiaľ možno do rohu miestnosti.
- Na podlahu priskrutkujte drevenú dosku (hrúbka min. 30 mm), odolnú proti vode.

Zabudovanie/vstavenie spotrebiča do kuchynskej linky

Varovanie

Ohrozenie života!

Pri kontakte so súčasťami pod napätím je nebezpečenstvo ohrozenia života. Neodstraňujte kryciu dosku spotrebiča.

Upozornenia

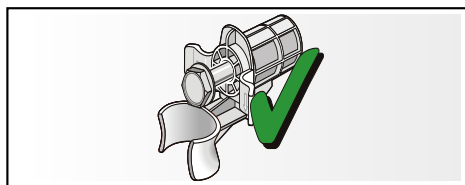
- Potrebná šírka výklenku 60 cm.
- Postavte práčku iba pod priebežnú pracovnú dosku, ktorá je pevne spojená so susednými skrinkami.

Odstránenie prepravných poistiek

Pozor!

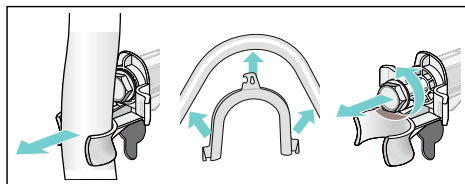
Poškodenie spotrebiča

- Práčka je pre prepravu zaistená prepravnými poistkami. Neodstránené prepravné poistky môžu pri prevádzke práčky poškodiť napr. bubon. Pred prvým použitím bezpodmienečne kompletne odstráňte všetky 4 prepravné poistky. Poistky dobre uschovajte.
- Aby sa v prípade neskoršej prepravy predišlo poškodeniu spotrebiča, bezpodmienečne namontujte pred prepravou prepravné poistky.

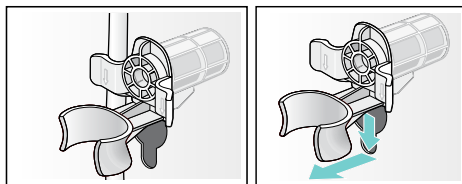


Uschovajte skrutku a puzdro zoskrutkované.

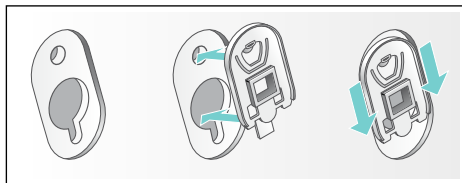
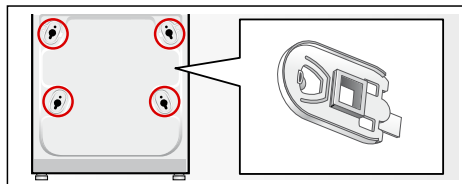
1. Vyberte hadice z držiakov.
2. Vyberte hadice z tvarovky a tvarovku snímte.
3. Povoľte a vyskrutkujte všetky 4 skrutky prepravných poistiek.



4. Vyberte z držiakov sieťový kábel. Odstráňte puzdro.



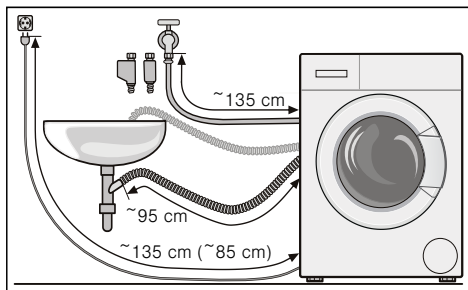
5. Nasadíte krytky.



Upozornenie: Stlačením na zaskakovacie háčiky krytky pevne zaistíte.

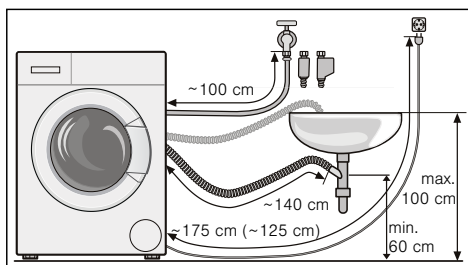
Dĺžky hadíc a prírodných káblov

pripojka na ľavej strane



alebo

pripojka na pravej strane



Upozornenie: Pri použití hadicových držiakov sa skrátiť možné dĺžky hadíc!

Tip: K dispozícii u špecializovaných predajcov/v zákazníkom servise:

- Predĺženie pre AquaStop, príp. prírodná hadica studenej vody (cca 2,50 m). Objednávacie č. WMZ2380
- Dlhšia prírodná hadica (cca 2,20 m) pre model Standard.

Prípojka vody



Varovanie

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pri kontakte súčastí pod napätím s vodou je nebezpečenstvo ohrozenia života.

Neponárajte bezpečnostné zariadenie AquaStop do vody (obsahuje elektrický ventil).

Pozor!

Škody spôsobené vodou

Miesta pripojenia prítokovej a odtokovej hadice sú pod vysokým tlakom vody. Aby sa zabránilo netesnostiam alebo škodám spôsobeným vodou, bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené v tejto kapitole.

Upozornenia

- Okrem tu uvedených upozornení môžu navyše platiť zvláštne predpisy príslušnej vodárne a elektrárne.
- Prevádzkujte práčku len so studenou pitnou vodou.
- Nepripájajte práčku na zmiešavaciu batériu beztlakového ohrievača horúcej vody.
- Použite len dodávanú alebo v autorizovanej špecializovanej predajni zakúpenú prírodnú hadicu, nepoužívajte použitú prírodnú hadicu.
- V prípade pochybností nechajte pripojenie uskutočniť odborníkom.

Prívod vody

Upozornenia

- Prívodnú hadicu vody neprelamujte, nestláčajte, nemeňte alebo neprerezávajte (v takom prípade už nie je zaručená pevnosť).
- Skrutkové spojenia doťahujte len rukou. Ak budú skrutkové spojenia dotiahnuté náradím (kliešte) príliš pevne, môžu sa poškodiť závit.

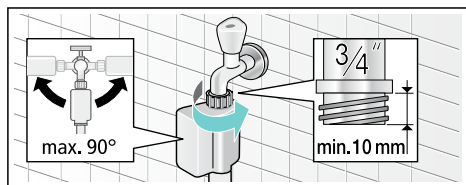
Optimálny tlak vody v rozvodovej sieti: 100-1000 kPa (1-10 bar)

- Pri otvorenom vodovodnom kohútiku vytečie najmenej 8 l/min.
- Pri vyššom tlaku vody namontujte redukčný ventil.

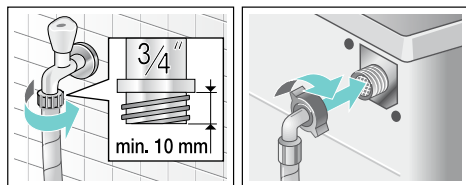
Pripojenie

Pripojte prívodnú hadicu vody na vodovodný kohútik ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) a na spotrebič (nie je to potrebné modelu AquaStop):

- AquaStop



- Štandardné



Otvorte opatrne vodovodný kohútik a skontrolujte pritom tesnosť pripojovacích miest.

Upozornenie: Skrutkové spojenie je pod tlakom vodovodného potrubia.

Odtok vody

Pozor!

Škody spôsobené vodou

Keď zavesená odtoková hadica vplyvom vysokého tlaku vody pri odčerpaní vyklízne z umývadla, môže vytekajúca voda spôsobiť škody. Zaisťte odtokovú hadicu proti vyklznutiu.

Upozornenia

- Odtokovú hadicu vody nezalamujte, alebo nenaťahujte do dĺžky.
- Výškový rozdiel medzi plochou pre postavenie a výtokom: min. 60 cm - max. 100 cm

Odtok do umývadla



Varovanie

Nebezpečenstvo obarenia!

Pri praní s vysokými teplotami môže dôjsť pri kontakte s horúcim pracím roztokom, napr. pri odčerpaní horúceho pracieho roztoku do umývadla, k obareniu.

Nesiahajte do horúceho pracieho roztoku.

Pozor!

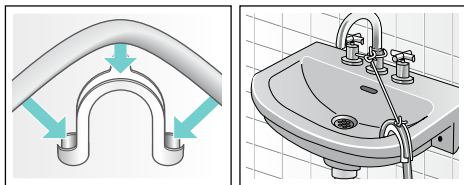
Poškodenie spotrebiča/textílií

Keď je koniec odtokovej hadice ponorený do odčerpanej vody, môže sa voda spätne nasať do spotrebiča a poškodiť práčku/textílie.

Dbajte na to, aby

- uzatváracia zátka nezakrývala odtok umývadla.
- voda dostatočne rýchlo odtekala.
- sa koniec odtokovej hadice vody neponoril do odčerpanej vody.

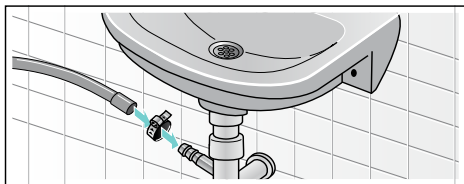
Položenie odtokovej hadice:



Odtok do sifónu

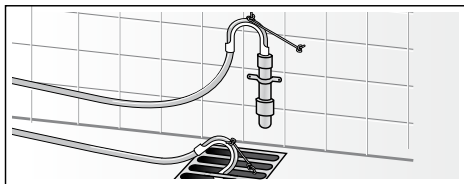
Zaistite miesto pripojenia pomocou hadicovej spony, $\varnothing$ 24-40 mm (špecializované predajne).

Pripojenie



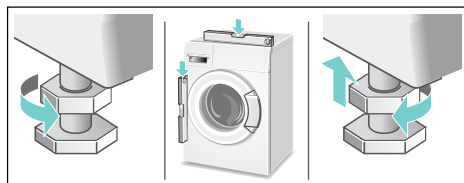
Odtok do plastovej rúry s gumovým hrdlom alebo do odtokového kanála

Pripojenie



Vyváženie

1. Pomocou kľúča na skrutky povoľte v smere pohybu hodinových ručičiek poistnú maticu.
2. Skontrolujte pomocou vodováhy vyváženie práčky, prípadne ho skorigujte. Zmeňte výšku otáčaním nožičky spotrebiča.
Upozornenie: Všetky štyri nožičky spotrebiča musia stáť pevne na podlahe. Práčka sa nesmie kývať!
3. Poistnú maticu pevne dotiahnite proti skriní spotrebiča. Pridržiavajte pritom nožičku spotrebiča a neprestavte jej výšku.



Upozornenia

- Poistné matice všetkých štyroch nožičiek spotrebiča musia byť pevne priskrutkované ku skriní spotrebiča!
- Veľká hlučnosť, vibrácie a „putovanie“ môžu byť následkom nesprávneho vyváženia!

Elektrické pripojenie



Varovanie

Ohrozenie života!

Pri kontakte so súčasťami pod napätím hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Sieťové vedenie vyťahujte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel, mohlo by sa poškodiť.
- Sieťové vedenie nikdy nevyťahujte počas prevádzky.

Rešpektujte nasledovné upozornenia a zabezpečte, aby

Upozornenia

- sa sieťové napätie a napäťové údaje na práčke (štítiku spotrebiča) zhodovali. prípojná hodnota, ako aj vyžadovaná poistka boli uvedené na výrobnom štítiku spotrebiča.
- sa pripojenie práčky uskutočnilo len na striedavý prúd, prostredníctvom zásuvky nainštalovanej podľa predpisov s ochranným kontaktom.
- sa sieťová zástrčka a zásuvka zhodovali.
- bol prierez elektrických vodičov dostatočný.
- uzemnenie bolo vykonané podľa predpisov.
- výmena sieťového kábla (v prípade nutnosti) bola vykonaná iba kvalifikovaným elektrikárom. Náhradný sieťový kábel je možné zakúpiť si v zákazníckom servise.
- sa nepoužívali viacnásobné zásuvkové lišty/spojky a predlžovacie káble.
- sa pri použití chrániča s chybným prúdom použil len typ s týmto označením . Len táto značka zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.
- sieťová zástrčka bola kedykoľvek dostupná.
- Sieťové vedenie sa nesmie zlomiť, zacviknúť, zmeniť, prerezať alebo dostať do kontaktu so zdrojmi tepla.

Pred prvým práním

Pred opustením závodu bola práčka dôkladne preskúšaná. Aby sa odstránili možné zvyšky skúšobnej vody, perte prvý raz **bez** bielizne.

Upozornenia

- Práčka musí byť odborne nainštalovaná a pripojená. Inštalácia a pripojenie → *Strana 34*
- Nikdy neuvádzajte poškodenú práčku do prevádzky. Informujte váš zákaznícky servis. → *Strana 31*

1. Skontrolujte práčku.
 2. Zastrčte sieťovú zástrčku.
 3. Otvorte vodovodný kohútik.
 4. Spotrebič zapnite.
 5. Zatvorte dvierka (nevkladajte žiadnu bielizeň!).
 6. Zvoľte program   **Cottons** (Bavlna).
 7. Nastavte teplotu **90 °C**.
 8. Otvorte zásuvku na pracie prostriedky.
 9. Nalejte do komory **II** asi 1 l vody.
 10. Pre ľahké znečistenie naplňte do komory **II** univerzálny prací prostriedok podľa údajov výrobcu.
- Upozornenie:** Na zabránenie tvorby peny použite iba polovicu odporúčaného množstva pracieho prostriedku. Nepoužívajte prací prostriedok na vlnu alebo prací prostriedok pre jemnú bielizeň.
11. Zásuvku na pracie prostriedky zatvorte.
 12. Zvoľte **Start/Reload** (Štart/Doplnenie).
 13. Na konci programu nastavte volič programu na **Off** (Vyp.).

Vaša práčka je teraz pripravená na prevádzku.

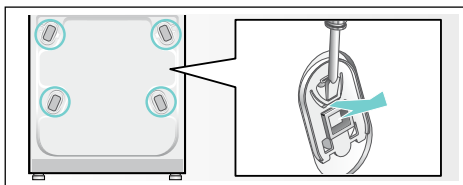
Preprava

Prípravné práce:

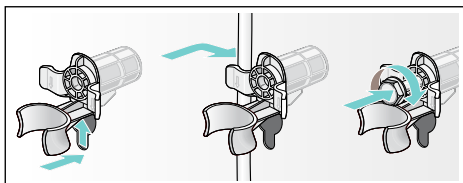
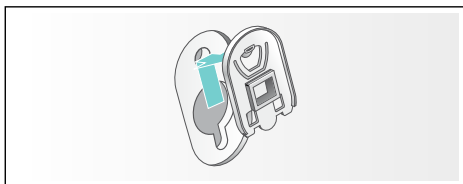
1. Zatvorte vodovodný kohútik.
2. Redukujte tlak vody v prívodnej hadici. Čistenie a údržba – Sítka v prívoде vody → *Strana 27*
3. Vypustite zvyšný prací roztok. Čistenie a údržba – Upchaté čerpadlo pracieho roztoku → *Strana 26*
4. Odpojte práčku od elektrickej siete.
5. Odmontujte hadice.

Namontovanie prepravných poistiek:

1. Snímte a uschovajte krytky. Použite príp. skrutkovač.



2. Nasadte všetky 4 puzdrá. Upevnite sieťový kábel na držiakoch. Nasadte a pevne utiahnite skrutky.



Pred uvedením do prevádzky:

Upozornenia

- **Bezpodmienečne** odstráňte prepravné poistky! → *Strana 36*
- Aby sa zabránilo tomu, že pri budúcom praní odtečie neupotrebený prací prostriedok do odtoku: Nalejte do komory **II** 1 liter vody a spustíte program **Spin/Drain** (Odstreďovanie/Odčerpanie) (ak sa má iba odčerpať: nastavte rpm (otáčky odstred'ovania) na - - -).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Záruka AquaStop

Len pre spotrebiče s AquaStop

Okrem nárokov na záručné plnenie voči predávajúcemu vyplývajúcim z kúpnej zmluvy a okrem našej záruky na spotrebič poskytujeme aj náhradu za nasledujúcich podmienok:

1. Ak dôjde následkom chyby nášho systému AquaStop ku škodám spôsobeným vodou, nahradíme škody súkromným používateľom.
2. Záručná zodpovednosť platí po celý čas životnosti spotrebiča.
3. Predpokladom nároku na záruku je odborné nainštalovanie a pripojenie spotrebiča s AquaStop podľa nášho návodu; zahŕňa aj odborné vykonané predĺženie AquaStop (originálne príslušenstvo).
Naša záruka sa nevzťahuje na chybné prírodné potrubie alebo armatúry až po prípojku Aqua-Stop na vodovodnom kohútiku.
4. Na spotrebiče s AquaStop nie je zásadne nutné počas prevádzky dohliadať, príp. ich potom uzatvorením vodovodného kohútika zaistiť.
Len v prípade dlhšej neprítomnosti vo vašom byte, napr. niekoľkotýždňovej dovolenky, vodovodný kohútik uzavrite.

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname stredísk zákazníckeho servisu.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND



9000963325 (9403)